

ЭТНОКУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА СКАЗКИ КАК ОТРАЖЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ КАРТИНЫ МИРА И МЕНТАЛИТЕТА НАРОДА

Соборная Ирина Степановна

кандидат филологических наук
Российский университет дружбы народов (филиал), Сочи

Аннотация. В статье отмечается актуальность рассмотрения сказочного дискурса как репрезентации национальной картины мира и менталитета народа, рассматриваются теоретические предпосылки исследования сказочного дискурса в аспекте его этносоциокультурной специфики, анализируется содержание понятий «национальный менталитет», «национальный характер».

Ключевые слова: языковая личность, языковая картина мира, лингвосоциум, этнокультура.

ETHNOCULTURAL SPECIFICS OF THE FAIRY TALE AS REFLECTION OF THE NATIONAL PICTURE OF THE WORLD AND MENTALITY OF THE PEOPLE

Sobornaya Irina Stepanovna

candidate of philology
Russian Peoples' Friendship University (branch), Sochi

Abstract. In article relevance of consideration of a fantastic discourse as representations of a national picture of the world and mentality of the people is noted. theoretical prerequisites of a research of a fantastic discourse in aspect of its ethnosociocultural specifics are considered, the maintenance of the concepts «national mentality», «national character» is analyzed.

Keywords: language identity, language picture of the world, ethnoculture.

Проблемы соотношения языка, культуры, речемышлительных процессов являются наиболее актуальными в современной науке. Комплексный подход к исследованию связи между явлениями языка, культуры, психологии реализован в работах И.В. Арнольд, Н.Д. Арутюновой, И.Р. Гальперина, Б.М. Гаспарова, Ю.С. Степанова и многих других исследователей. Современный период в языкознании характеризуется формированием в качестве приоритетного научного направления антропоцентрического подхода повышенным интересом к «человеческому фактору в языке». Языковая картина мира формирует тип отношения человека к миру, соответственно каждый естественный язык отражает определенный способ восприятия и ментальной организации мира этносом как коллективной языковой личностью. Мы разделяем мнение А.А. Мельниковой, что «исследование языковых феноменов представляется наиболее перспективным направлением для изучения самой картины мира (и связанного с ней национального характера), так и для выявления механизмов, транслирующих определенные этические константы» [6, с. 22].

С лингвистических позиций исследуются явления, имеющие значение для понимания идеологии, мировоззрения, системы ценностей человека. В связи с изучением коммуникативной функции текста и проблем порождения, обработки и передачи знаний человечества посредством текста последующим поколениям на первый план выдвигается рассмотрение языка как системы, которая аккумулирует общечеловеческий и национальный опыт, моделирует мироустройство. концентрирует социальный опыт всего человечества и составляет таким образом основу мироощущения, мировосприятия людей, нации, заданную самим языком и усваиваемую благодаря языку» [8, с. 150].

По образному выражению Ю.М. Лотмана, «текст – не только генератор новых смыслов, но и конденсатор культурной памяти» [4, с. 21]. Соответственно правомерно утверждение, что язык является источником

сведений о концептуальных структурах человеческого сознания, в совокупности образующих концептуальную систему текста. Согласно Н.Ф. Алефиренко, «концепт – когнитивная категория, оперативная единица «памяти культуры», квант знания, сложное, жестко неструктурированное смысловое образование описательно-образного и ценностно-ориентированного художественного характера, концепт как единица ментальности может иметь образное, понятийное и символическое выражение» [1, с. 17].

В современной исследовательской среде чрезвычайно актуальна проблема всестороннего исследования концептов культуры. «Каждая этническая культура имеет в своем проявлении собственные приоритеты, так как именно через культуру народ осознает себя, самоутверждается в «море» рода человеческого. Культура этноса – это его поведение, его образ мыслей, его дух, а все это не может возникнуть изолированно от окружающего мира» [3, с. 48]. В рамках сказочного дискурса могут быть более плодотворно исследованы основополагающие культурные концепты, которые представляют собой сущности прежде всего этнолингвистической природы, их содержание определяется нормами бытования социума и личным социальным опытом человека.

Материалом для исследования культурных концептов являются дискурсы разных типов. Сказочный дискурс, выбранный нами в качестве объекта исследования, характеризуется простотой языкового выражения, стереотипизированностью, импровизационностью и тенденцией к укрупнению формы до размеров синтаксиса цикла или серии. Сказка де-вуализует скрытую за собственно языковым значением культурную информацию языковых языков, выражая и порождая культурные концепты. Таким образом, любой культурно значимый текст (в нашем исследовании – сказка), являясь совокупностью языковых единиц, может трактоваться как некое отражение. визуализация национальной картины мира, эпохи, народа, личности и его менталитета. Дискурсивное пространство,

творимое коллективной языковой личностью того или иного этноса, представляет собой языковую репрезентацию национального менталитета.

Первоначальные этнопсихологические наблюдения можно найти в трудах Геродота, Плиния, Ксенофонта и других историков. Возникновение пристального интереса к этой проблеме связывается с работами ученых 18 в. Монтескье, Ж. Бюффона и других, однако лишь в 1859 г. Х. Штейнталь и М. Лацарус объявили о попытке осознания научной «психологии народа».

В научной литературе отражены разные трактовки менталитета. Так, согласно различным точкам зрения, приведенным к работе В.Н. Мильцина «Национальный менталитет и языковая личность», менталитет может представить собой тип восприятия мира и мышления (А.С. Брычков), способ восприятия и оценки своей идеологии (Л.Н. Гумилев), формы социального мышления и поведенческих актов (В.А. Сонин), т.е., другими словами, стереотипы поведения [7, с. 110]. Можно сказать, что национальный менталитет – это совокупность личностных восприятий, оценок действительности и деятельности.

В связи с этим делается следующий вывод о соотношении базовых для нашего исследования понятий: «Если национальный менталитет – совокупность личностных восприятий, оценок и деятельности, то языковая личность – «конкретно-языковое» проявление национального менталитета в рамках национальной культуры» [7, с. 111]. С опорой на приведенные дефиниции менталитет языковой личности рассматривается в качестве средства деятельностного самовыражения соответствующего лингвосоциума. Менталитет языковой личности проявляется в языковых структурах, в устных или письменных текстах, которые в качестве концептуальных знаков отражают картину мира и менталитет этноса.

Н.Ф. Алефиренко считает, что «сердцевиной этнокультуры является ментальность – совокупность типичных проявлений и категориях родно-

го языка понимания человеком внешнего и внутреннего мира, специфическое представление и знания интеллектуальных, духовных и волевых качеств национального характера. Кроме языковых, ментальность реализуется образными и мифологическими структурами или концептами» [1, с. 16]. А. Мельникова констатирует, что в русском менталитете отмечается загадочность, непостижимость, целенаправленность на реализацию гуманистических принципов христианства. «Духовность – несущая конструкция русской национальной личности. Истина, добро и красота в русском менталитете являются признаками категории «благо», а не пользы» [6, с. 256]. Подчеркнем, что мы избрали объектом нашего исследования именно сказочный дискурс, т.к. полагаем, что культурно-национальный менталитет коллективной языковой личности этноса, репрезентируемый в языковых структурах, наиболее ярко выражен в сказках. Исследовательские ориентиры, в частности, задают два основных направления, которые охарактеризованы в работе В.Ю. Степанова «Образные характеристики человека через неживые объекты как отражение национального менталитета английской языковой личности»:

1. Объектом могут быть отдельные, специфические для данного языка концепты, своего рода лингвокультурные изоглоссы и пучки изоглосс (термины Ю.Д. Апресяна), речь идет о стереотипах языкового и более широкого культурного сознания (например, таковыми являются концепты «судьба», «совесть», «сочувствие» и т.д.).
2. Исследование культурно-национального менталитета заключается в реконструкции присущего языку интегрального, целостного, хотя и «наивного», взгляда на мир. Т.е. имеется в виду исследование системы концептов [9, с. 86].

На основании того, что каждый сказочный текст есть вербально-знаковая символизация культуры, насыщенная культурнозначимой информацией, он может быть рассмотрен как элемент особого дискурсивного пространства, которому соответственно присуща система коорди-

нат пространства, времени и восприятия. В данном случае уместно проанализировать опыт применения концепции языковой картины мира Е.С. Яковлевой при анализе текста как концептуального знака отражения картины мира в языке, который предпринят А.Ю. Ляпиной. Автор подчеркивает, что, рассматривая язык как систему знаков, Е.С. Яковлева погружает его во всеобщую картину бытия. Таким образом, любые языковые единицы соотносятся не с философским понятием, а скорее, с его образом. Текст, являясь языковой единицей, может трактоваться как некое отражение, визуализация художественной картины мира, эпохи, народа, личности» [5, с. 173]. Фольклорный текст гармонично вписывается в общехудожественную картину мира народа и любое оценивание, осуществляемое в языке посредством текста, продиктовано самим своим существованием языковой личности в мире.

Анализ сказочного дискурса в подобном ракурсе, очевидно, позволяет выявить ряд национально-культурных особенностей, которые, в частности, выделены Г. Гачевым в работе «Национальные образы мира». Это концепты пространства и времени, соотношение мужского и женского начал, концепты свободы и несвободы, концепты добра и зла, концепты красоты и безобразия [2, с. 17-19].

На основании проанализированных подходов можно констатировать перспективность исследования национальной картины мира и менталитета того или иного этноса в дискурсивном пространстве народной сказки, наиболее ярко воплощающем этнокультурную специфику этноса. Сказочный дискурс представляет собой материал для углубленного исследования национальной картины мира, специфики языковой личности и значимых черт национального характера, что признается в последние годы недостаточно изученным аспектом языковедения, настоятельная потребность исследования которого продиктована самим временем.

Список использованных источников

1. Алефиренко Н.Ф. Поэтическая энергия слова // Синергетика языка, сознания, культуры. М.: Academia, 2002. 391 с.
2. Гачев Г.Д. Национальные образы мира: Курс лекций. М.: Издат. центр «Академия», 1998. 432 с.
3. Иванова С.Ю. Этническая культура и культура этноса // Этнонациональная ментальность в художественной литературе. Матер. Всерос. науч. конф. Ставрополь, 1999. С. 48.
4. Лотман Ю.М. Внутри мыслящих миров: человек – текст – семиосфера – история. М.: Наука, 1970.
5. Ляпина А.Ю. текст как концептуальный знак отражения картины мира в языке // Филология и культура: III Междунар. науч. конф. 16-18 мая 2001 г. / отв. ред. Н.Н. Болдырев. Тамбов, 2001. Ч. 2. С. 173-1174.
6. Мельникова А.П. О психологическом складе нации и национальном характере // Философия и научный коммунизм. Вып. 4. Минск, 1977. С. 150.
7. Мильцин В.Н. Национальный менталитет и языковая личность // Филология и культура: III Междунар. науч. конф. 16-18 мая 2001г. / отв. ред. Н.Н. Болдырев. Тамбов, 2001. С. 109-110.
8. Салмина Л.М. Аксиология социальных стереотипов в языковом сознании // Филология и культура: III Междунар. науч. конф. 16-18 мая 2001 г. / отв. ред. Н.Н. Болдырев. Тамбов, 2001. Ч. 2. С. 149-150.
9. Синцов В.Ю. Образные характеристики человека через неживые объекты как отражение национального менталитета английской языковой личности // Лингвориторическая парадигма: теоретические и прикладные аспекты. VI Межвуз. сб. науч. тр. / под ред. А.А. Ворожбитовой. Сочи: РИО СГУТ и КД, 2002. Вып. 2. С. 86-87.